

SANTIAGO GARCÍA-JALÓN DE LA LAMA, *La gramática hebrea en Europa en el siglo XVI. Guía de lectura de las obras impresas*. Publicaciones de la Universidad Pontificia de Salamanca, 1998. 206 pp. ISBN: 84-7299-437-6.

La obra es la culminación de una serie de trabajos del prof. Santiago García-Jalón ya aparecidos anteriormente en *Helmantica*, *Estudios Bíblicos* y en Actas de Congresos, o publicados por la Univ. Pontificia de Salamanca (*Inventario de las Gramáticas Hebreas del siglo XVI de la Biblioteca General de la Universidad de Salamanca*, 1996). El Seminario de Historia de la Gramática Hebrea de la Asociación Bíblica Española ha sido lugar de discusión y colaboración entre los especialistas, donde surgió y se perfeccionó la monografía que hoy reseñamos.

La obra está estructurada en dos partes: la primera es un estudio histórico a lo largo del cual se presentan autores, instituciones y obras editadas. Se hace una periodización en cuatro etapas: los primeros gramáticos del siglo XVI (Conrad Pellikan, Mateo Adriano, Nebrija, los *Alphabetum Hebraicum*), el período de las grandes gramáticas (Reuchlin, Elías Levita, Alonso de Zamora, etc.), el Colegio de Lectores Reales de París, el último tercio del s. XVI. La segunda parte estudia sistemáticamente los contenidos de las obras siguiendo la estructuración generalmente impuesta: grafía y fonética, formaciones nominales, verbo, consignificativos (partículas). Estamos ante un trabajo de sumo interés para los especialistas. Yo, personalmente, he sacado dos conclusiones: lo poco que los autores renacentistas avanzaron respecto a los gramáticos judíos medievales, y lo mucho que hoy los gramáticos han avanzado respecto a los renacentistas. Probablemente habría resultado útil mostrar más en detalle la herencia medieval.

Mi felicitación al autor y a la UPSA por tan excelente monografía.

MIGUEL PÉREZ FERNÁNDEZ